

# Brugsanvisning

# MagniLink Vision PREMIUM

LVI Danmark ApS

Hørkær 24, st. tv.

2730 Herlev

E-mail: [info@lvi.dk](mailto:info@lvi.dk)

Internet: [www.lvi.dk](http://www.lvi.dk)

Tlf: 57 67 20 99



## INDHOLD

1.	GENERELT.....	5
2.	SIKKERHEDSINFORMATIONER .....	7
3.	UDPAKNING .....	9
3.1	Emballage .....	9
4.	MONTERING .....	10
4.1	Arbejdsstilling .....	11
5.	INSTRUKTIONER.....	12
5.1	3 tryk .....	12
5.2	5 tryk .....	12
5.3	3 Grep.....	13
5.4	Ekstern betjeningsboks .....	13
5.5	Læseplade .....	14
5.6	Funktionsbeskrivelse .....	14
6.	FEJLSØGNING .....	18
7.	TEKNISKE DATA .....	19

Al information i denne manual er blevet kontrolleret omhyggeligt og er efter bedste vidende korrekt. Dog overtager LVI intet ansvar for eventuelle fejl, der måtte være indeholdt i denne manual. LVI vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for direkte, indirekte, specielle, eksemplariske, ved ulykke eller skader eller følgeskader, som måtte følge af fejl eller udeladelser i denne manual. Med henblik på den løbende produktudvikling forbeholder LVI sig ret til forbedring af manualen samt det deri beskrevne produkt uden forudgående varsel.

## 1. Generelt

Tak, fordi du har valgt dette læseapparat. Det er vores mål, at du er tilfreds med dit valg af leverandør og læsehjælpemiddel.

MagniLink Vision (MLV) er et læseapparat, der fås i flere forskellige modeller. Alle modeller har den samme opbygning og elektronik. Efterfølgende vælges modulet i følgende trin:



Vælg HD- eller FHD-læsekamera, med læseplade eller bordbeslag.

Produktkode	Kamera	Læseplade/bordbeslag
MLV-HD	HD (720p)	Læseplade
MLV-FHD	FHD (1080p)	Læseplade

Vælg skærm (hvis nødvendigt).

Produktkode	Skærm
A0	Ingen skærm
A1	18,5" skærm
A2	23,0" skærm

Vælg ét af følgende paneler.

Produktkode	Panel
B0	Intet panel
B1	3 knapper
B2	3 tryk
B3	5 tryk
B4	Ekstern betjeningsbox

Vælg blandt det følgende tilbehør til computertilslutning.

Produktkode	Tilbehør
C2	PC/MAC-software
C3	Hardware split
C4	Hardware split (monteret)

Vælg, om du ønsker et afstandskamera.

Produktkode	Afstandskamera
D3	MLV afstandskamera HD
D4	MLV afstandskamera HD (monteret)



Systemerne opfylder alle krav til CE-certificering for medicinsk udstyr i overensstemmelse med EU-forordning 2017/745.

## 2. Sikkerhedsinformationer

MagniLink Vision er kun beregnet til brug som læsehjælpemiddel i hjemmet, skolen eller i kontormiljøer.

- Kontroller strømforsyningen og ledningen til MagniLink Vision før tilslutningen og vær sikker på at ingen dele er beskadiget. Brug kun den medfølgende strømforsyning til MagniLink Vision.
- Tilslut eller brug ikke produktet hvis det er beskadiget eller blevet udsat for regn, vand eller andre væsker. Et beskadiget eller vådt produkt kan forårsage elektrisk stød eller brand.
- Anbring elkablet sådan, at der ikke kan opstå klemskader.
- Hvis MagniLink Vision skal rengøres, tag elkablet ud af stikkontakten og anvend en let fugtig (ikke våd) klud. Anvend kun vand eller rengøringsmidler, som er beregnet til skærme og computere. Spray ikke rengøringsmiddel direkte på MagniLink Vision, da der er risiko for, at væske kan trænge ind i apparatet og forårsage elektrisk stød.
- Når du bevæger læsepladen, sørg for ikke at få hænderne under eller bag læsepladen, da der er risiko for at klemme fingrene. MagniLink Vision skal placeres mindst 10 cm fra bordkanten.  
**Advarsel!** MagniLink Vision har en lav vægt, hvilket betyder, at det er ekstra vigtigt at anbringe systemet korrekt, så det står stabilt, især når læsepladen er i sin yderste stilling. En overdreven belastning i denne stilling kan vælte systemet og forårsage personskade.

- Alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren er etableret.
- Hvis MagniLink Vision skal flyttes, løft ikke i skærmen eller læsepladen, da disse er bevægelige dele.
- Foretag ikke yderligere justeringer, hvis du ikke kan foretage de normale funktioner ved at følge brugsanvisningen. Tag strømledningen ud af vægudtaget og tilkald servicetekniker eller forhandleren. Brug kun reservedele, som er specificerede af LVI.
- Hvis systemet flyttes fra et koldt- til et varms sted, kan der opstå kondens ( vanddråber ) i apparatet eller på kameranlinserne. For at undgå problemer med dette, anbring apparatet i det nye miljø i mindst 30 minutter før brug. Undgå at udsætte systemet for pludselige eller ekstreme temperaturskift.

I tvivlstilfælde, kontakt leverandøren.



For att forhindre brand eller stød, utsæt ikke apparatet for regn eller fugt.

For att undgå risiko for elektrisk stød, afmonter ikke apparatets kabinet. Indvendigt findes ingen dele, som brugeren selv kan skifte. Overlad service og reparation til kvalificeret servicepersonale.

## 3. Udpakning

Udstyret leveres i en kasse, der indeholder:

- enheden
- brugsanvisningen
- Netadapter

Kontroller, at pakken ikke er udvendigt beskadiget. Vi gør opmærksom på, at du skal rette henvendelse til transportselskabet i tilfælde af alvorlige beskadigelser.

Åbn kassen og tag MagniLink Vision ud. Fjern emballagen og placer enheden på et bord. Netledningen sidder bag på enheden. Se i afsnittet "Installation" i næste kapitel for yderligere oplysninger.

### 3.1 Emballage

Emballagen til kameraenheden består af følgende forpakkingsmaterialer:

- kassen (bølgepap)
- flamingostykker (EPS06)
- plastikpose (LDPE4)

LVI anbefaler, at emballagen gemmes til eventuel tilbagelevering eller hvis apparatet skal flyttes over længere strækninger. Skal emballagen kasseres, bør den afleveres på korrekt vis på en genbrugsstation eller lignende.

## 4. Montering

Placer enheden på et bord. MagniLink Vision bør placeres mindst 10 cm fra bordkanten. Bemærk, at systemets læseplade kan flyttes i op til 30 cm i tre retninger. MagniLink Vision er meget let, hvilket betyder, at det er vigtigt at placere systemet korrekt for at sikre, at det altid er stabilt, specielt hvis læsepladen står i den mest udstrakte position. En overbelastning i denne position kan få systemet til at vælte.

Placer skærmen på stativet ved at bevæge den nedad og mod venstre, og fastgør den derefter med fingerskruen. Tilslut de tre kabler til skærmen.

Tilslut netledningen til stikdåsen og tænd den. Enheden er nu klar til brug. Skærmen kan vippes 10 grader og sænkes 8,5 cm fra den højeste position. Placér hænderne på softtouch-området i begge sider af skærmen og indstil den i den ønskede position. Slip bremserne på læsepladen. Nu er du klar til at bruge MagniLink Vision.

### Skriveposition

Anbring læsepladen i den ønskede position. Lås pladen ved at skubbe sidebremsen til højre endeposition og dybdebremsen til den fjerneste position (mod bagsiden).

### Transportposition

Placér pladen i midterposition og skub den så langt tilbage som muligt. Lås pladen ved at skubbe sidebremsen til højre endeposition og dybdebremsen mod bagsiden.

### EUC (slutbrugerkonfiguration)

Der findes et konfigurationsprogram, der individuelt kan ændre indstillingerne iht. brugerkravene. Indstillingerne er: forstørrelse (maks. + min.), styringslinje (farve + tykkelse), lysindstillinger og indstilling for høj kontrast (farver + antal farver).

## 4.1 Arbejdsstilling

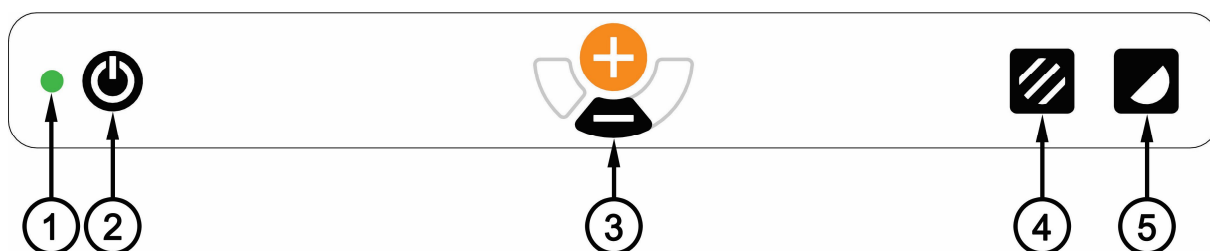
Det er vigtigt med en behagelig arbejdsstilling ved din MagniLink Vision. Følgende er godt at tænke på:

- Stolen bør have rygstøtte.
- Sædet bør være i en højde, som ikke får benene til at sove. Fødderne skal kunne hvile på gulvet.
- Læsepladen bør være i en sådan højde, at underarmene er vandrette, når man holder i læsepladen.
- Afskærm for dagslys. Lamper i loftet, bordlamper og lys fra vinduer kan give reflekser på skærmen. Undgå derfor en placering, hvor dette lys rammer skærmen direkte.

## 5. Instruktioner

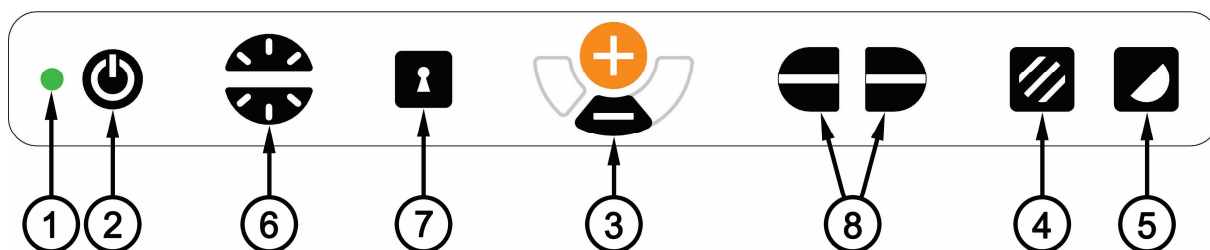
Der findes fire paneler til MagniLink Vision. Nedenfor er det enkelte panels funktioner samt læsepladens funktion anført.

### 5.1 3 tryk



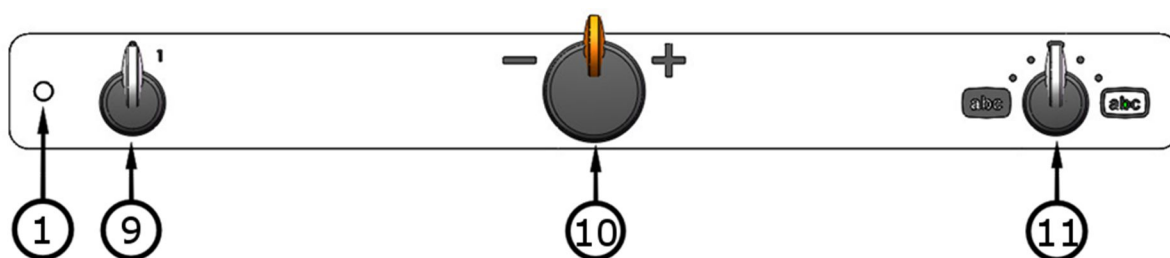
1. LED-indikator
2. Tænd/sluk
3. Forstørrelsesknapper
4. Farve-/gråskala billedindstilling
5. Høj kontrast-indstilling med kunstige farver

### 5.2 5 tryk



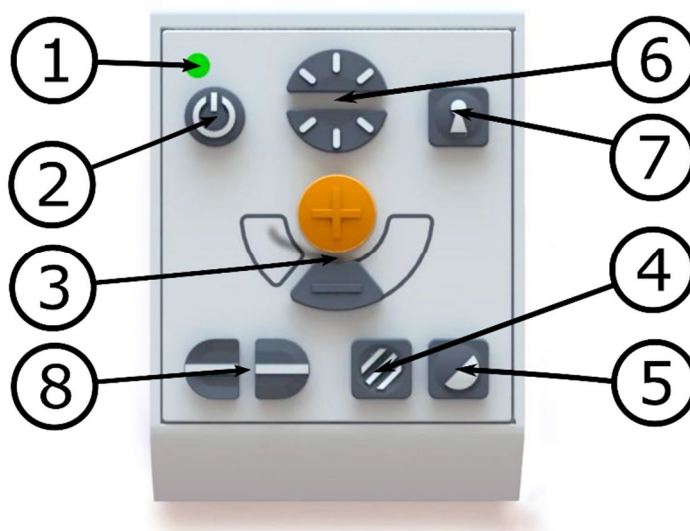
1. LED-indikator
2. Tænd/sluk
3. Forstørrelsesknapper
4. Farve-/gråskala billedindstilling (eller lysregulering)
5. Høj kontrast-indstilling med kunstige farver
6. Styring af lysniveau
7. Autofokus til/fra (eller DVI-switch)
8. Knap for styringslinje/gardi

### 5.3 3 Grep



1. LED-indikator
9. Tænd/sluk
10. Knap for forstørrelse
11. Indstilling for farvebillede og høj kontrast

### 5.4 Ekstern betjeningsboks



1. LED-indikator
2. Tænd/sluk
3. Forstørrelsesknapper
4. Farve-/gråskala billedindstilling (eller lysregulering)
5. Høj kontrast-indstilling med kunstige farver
6. Styring af lysniveau
7. Autofokus til/fra (eller DVI-switch)
8. Knap for styringslinje/gardi

## 5.5 Læseplade



12. Friktionsregulering til siderne
13. Friktionsregulering i dybden

## 5.6 Funktionsbeskrivelse

### 1. LED-indikator

Grøn lampe betyder, at enheden er tændt. Blinkende grøn lampe betyder opstart. En blinkende gul lampe betyder, at autofokus er slået fra. Rød lampe betyder, at der er en fejl. Se under afsnittet "Fejlfinding".

### 2. Tænd/sluk

Tryk på knappen for at tænde og slukke for enheden.

### 3. Forstørrelsesknapper

Hvis du vil mindske forstørrelsen, skal du trykke på den nederste knap (minus) og hvis du vil øge forstørrelsen, skal du trykke på den øverste knap (plus).

### 4. Farve-/gråskala billedindstilling

Tryk på knappen for en farveindstilling med naturlige farver eller gråskala-billede.

### Lysregulering (kun 5-knapspanel)

Tryk knappen ind og hold den inde for at justere lysstyrken midlertidigt med lysknapperne (6) op eller ned. Dette kan med fordel bruges af lysfølsomme personer eller ved læsning af blankt papir. Apparatet skifter automatisk mellem ROPC ( Reading

Optimized Picture Control ) og DPC ( Dynamic Picture Control ) når lysstyrken når et vist niveau. Man kan ikke skifte mellem naturlige farver og gråskala når lysjusteringen er i brug.

### **Lys on / off**

Belysningen kan slukkes og tændes ved at holde knappen nede i tre sekunder. Systemet vil derefter automatisk skifte mellem ROPC (Reading Optimized Picture Control) og DPC (Dynamic Picture Control).

(Lysindstillingerne og gråskalaindstillingerne kan reguleres vha. EUC-softwaren. Kontakt venligst din forhandler for yderligere oplysninger.)

## **5. Høj kontrast-indstilling med kunstige farver**

Tryk på knappen for at skifte mellem forskellige farvekombinationer. Farvekombinationer i standardkonfigurationen:

### **Baggrund/tekst**

Hvid/sort

Sort/hvid

Gul/sort

Sort/gul

Grøn/sort

Sort/grøn

### **Baggrund/tekst**

Rød/sort

Sort/rød

Gul/blå

Blå/gul

Hvid/blå

Blå/hvid

(Farveindstillingerne i høj kontrast-indstilling kan reguleres vha. EUC-softwaren. Kontakt venligst din forhandler for yderligere oplysninger.)

## **6. Styring af lysniveau**

Hvis du trykker på knapperne, er det muligt at regulere lysniveauet. Tryk opad for at øge og ned for at reducere lysniveauet. Når knappen Farve/gråskala (4) er trykket ind, er det lampernes lysstyrke, som i stedet justeres. På denne måde kan man opnå de bedste betingelser for læsning i forskellige situationer.

## **7. Autofocus til/fra**

Hvis du trykker på knappen, låses autofokus i den aktuelle position. Det kan f.eks. bruges, når du skriver manuelt uden risiko for at forstyrre fokuseringssystemet med hånden eller pennen. Efterfølgende tryk på knappen genaktiverer autofokussystemet.

## DVI-switch (kun 5-knapspanel)

Når DVI-switchen er tilsluttet, skal du trykke på knappen i tre sekunder for at skifte mellem kamerabilledet og computerbilledet på den indbyggede skærm.

### 8. Knap for styringslinje/gardin

Styrer enten styringslinjens position eller gardinets størrelse. Tryk på højre knap for at flytte styringslinjen nedad. Hvis du fortsætter med at trykke på knappen, skifter styringslinjen fra horisontal til vertikal position, og styringslinjen flyttes fra venstre mod højre. Hvis du stadig trykker bliver knappen og styringslinjen til et horisontalt gardin, der reducerer det visuelle område. Hvis du fortsætter med at trykke på knappen, bliver gardinet vertikalt.

Den venstre knap giver det modsatte resultat.

(Styringslinjens farve og størrelse kan indstilles vha. EUC-softwaren. Det er også muligt at vælge om styringslinjen, gardinet eller begge dele skal være aktive, kontakt din forhandler for yderligere oplysninger.)

### 9. Tænd/sluk

Drej denne knap for at tænde og slukke for enheden.

### 10. Knap for forstørrelse

Drej denne knap mod venstre for at mindske forstørrelsen, eller drej den mod højre for at øge forstørrelsen. Med denne knap kan forstørrelsen indstilles til 16 forskellige niveauer.

(Forstørrelsesindstillingerne kan reguleres vha. EUC-softwaren. Kontakt venligst din forhandler for yderligere oplysninger.)

### 11. Indstilling for farvebillede og høj kontrast

Når knappen står i lodret startposition, vises farvebilledet på skærmen med naturlige farver. Drej knappen til venstre for en negativ høj kontrast-indstilling og til højre for en positiv høj kontrast-indstilling. Der er fire kombinationer i standardkonfigurationen:

#### Baggrund/tekst

Hvid/sort

Sort/hvid

#### Baggrund/tekst

Gul/sort

Sort/gul

(Farveindstillingerne i høj kontrast-indstilling kan reguleres vha. EUC-softwaren. Kontakt venligst din forhandler for yderligere oplysninger.)

## 12. Friktionsregulering til siderne

Indstil sidefriktionen ved at flytte dette håndtag. Når bremsen står i venstre endeposition, er læsepladen ikke låst. For at øge friktionen skal du skubbe sidebremsen mod højre.

## 13. Friktionsregulering i dybden

Indstil dybdefriktionen ved at flytte dette håndtag. Når bremsen står i den nærmeste endeposition, er læsepladen ikke låst. For at øge friktionen skal du skubbe dybdebremserne mod bagsiden.

## 6. Fejlsøgning

Hvis der ikke sker noget, når apparatets tænd/sluk knap trykkes ind, kontroller at alle forbindelser er tilsluttet som anført i afsnittet "Installation".

Hvis lysdioden til venstre for tænd/sluk knappen lyser konstant rødt, er der en fejl i systemet og MagniLink Vision kan ikke bruges. Tryk igen på tænd/sluk knappen og MagniLink Vision vil gøre tre forsøg på at starte om. Hvis det ikke lykkes for systemet at starte, lyser lysdioden igen konstant rødt. Træk strømledningen ud og kontakt servicepersonale.

Hvis lysdioden i stedet blinker rødt er der forkert spænding fra strømforsyningen. Hvis fejlen stadig er der, skal strømledningen trækkes ud, og servicepersonale skal tilkaldes.

Skil aldrig apparatet ad for selv at reparere det.

## 7. Tekniske data

### MagniLink Vision med en 18,5" TFT-widescreen

Forstørrelse:	1,7 – 60x (HD) eller 1,5 - 75x (FHD)
Opløsning:	1.366 x 768
Strømforsyning:	40 W
Strømforsyning, standby:	1,3 W
Vægt:	11,8 kg

### MagniLink Vision med en 23" TFT-widescreen

Forstørrelse:	2,0 – 60x (HD) eller 1,9 - 90x (FHD)
Opløsning:	1.920 x 1.080
Strømforsyning:	50 W
Strømforsyning, standby:	1,3 W
Vægt:	13,5 kg

### Generelle egenskaber

Billedfrekvens:	60 Hz
Luminans:	300 cd/m <sup>2</sup>
Kontrast:	1000:1
Fokuseringshøjde:	0-60 mm (ved maks. forstørrelse)
Arbejdsområde:	110 mm – 195 mm
Lampetype:	8 LED'er
Strømforsyning, AC-indgang:	100-240 V, 50-60 Hz
Strømforsyning, DC-udgang:	12 V, 5.41 A
Strømforsyning, effekt	65 W

Størrelse af læseplade:	420 x 300 mm (b x d)
Dimensioner i brug:	420 x 470 x 570 mm (b x d x h)
Dimensioner på emballage:	620 x 590 x 610 mm (b x d x h)

Temperaturgrænse:	Transport og opbevaring: -20°C – +60°C Drift: +5°C – +35°C
-------------------	--

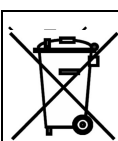
Relativ luftfugtighed:	<80 %
------------------------	-------

## Levetid og sikker anvendelse

I overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 (MDR) angiver producenten den periode, hvor produktet forventes at opretholde sikker og effektiv ydeevne under normale anvendelsesforhold. For dette produkt er den anbefalede levetid 3 år fra købsdatoen.

### Bemærk:

Den angivne levetid svarer ikke til produktets fulde tekniske levetid. Den angiver den periode, hvor producenten har verificeret produktets sikkerhed og funktion. Efter denne periode kan produktet stadig fungere, men faktorer som slitage eller teknologiske forbedringer kan begrunde en vurdering med henblik på eventuel udskiftning.



### **Bortskaffelse af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr (gældende i EU og andre europæiske lande med særskilte indsamlingssystemer)**

Dette symbol på produktet eller dets emballage angiver, at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal indleveres på et dertil egnet indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du sørger for, at produktet bortskaffes korrekt, er du med til at forhindre mulige negative følgevirkninger for miljøet og andre personers helbred, som ellers kunne være forårsaget af u hensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt. Genbrug af materialer er med til at bevare naturlige ressourcer. Hvis du ønsker flere oplysninger om genbrug af produktet, kan du kontakte de relevante myndigheder i din hjemkommune eller rette henvendelse til den butik, hvor du har købt produktet.

# DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturers name: *LVI Low Vision International AB*

Manufacturers Address: *Verkstadsgatan 5  
S-352 46 Växjö  
Sweden*

Web: *http://www.lviglobal.se*

SRN (Single Registration Number): *SE-MF-000004178*

Basic UDI-DI (GMN): *7330724MLVEJ*

Brand name or trademark: *MagniLink*

Product code: ***MLV***

Classification: *Class 1*

Type of equipment: *Reading Aid*

Conformity assessment route: *LVI Low Vision International AB uses the procedures for the CE-labeling of their products according to Article 52(7) of Regulation MDR 2017/745.*

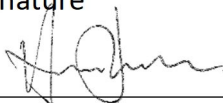
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of LVI Low Vision International AB. We hereby declare that the medical device(s) specified above meet the provision of the Regulation (EU) MDR 2017/745 for medical devices and Regulation (EU) 2023/1542 concerning batteries, where it is applicable. This declaration is supported by the Quality System approval to ISO 9001 issued by Intertek. All supporting documentation is retained at the premises of the manufacturer.

Manufacturer       Manufacturer's authorized representative

Date

20-05-2021

Signature



Position

Managing Director

Clarification

Henrik Blomdahl